



Organ al Comitetului Central al P.M.R.



Ieri s-au deschis lucrările sesiunii extraordinare a Marii Adunări Naționale a Republicii Populare Romine.  
Tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej a prezentat raportul „Situația internațională și politica externă a Republicii Populare Romine”.  
Sesiunea constituie o expresie a hotărârii Republicii Populare Romine de a-și aduce și pe viitor contribuția la triumful principiilor coexistenței pașnice, la înfăptuirea dezarmării generale și totale, la consolidarea păcii în lume.

# Sesiunea extraordinară a Marii Adunări Naționale a R. P. Romine

## Raportul tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej cu privire la situația internațională și politica externă a Republicii Populare Romine

### Tovarăși deputați și deputate,

Actuala sesiune a Marii Adunări Naționale este chemată să examineze situația internațională și să dezbate problemele politicii externe a Republicii Populare Romine. Ea va exprima poziția poporului român față de acestea și în special față de problema dezarmării, cea mai importantă cerință a vieții internaționale — înscrisă pe ordinea de zi a apropriei sesiuni a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite.

Convocarea în acest scop a organului suprem al puterii de stat subliniază marea însemnătate pe care partidul și guvernul nostru o acordă vieții internaționale și îndeosebi problemei dezarmării. Este un izvor de forță al puterii populare faptul că politica noastră externă se identifică cu cerințele și aspirațiile poporului, că ea se bucură de sprijinul activ al acestuia.

Marea Adunare Națională se întrunește la scurtă vreme după ce al III-lea Congres al partidului, care a consfințit victoria deplină a socialismului în țara noastră și a marcat intrarea în noua etapă de dezvoltare a țării — etapa desăvârșirii construcției socialismului. Poporul român a pășit cu hotărâre și elan la înfăptuirea programului de luptă și de muncă elaborat de Congres. Planul de șase ani, schița programului de perspectivă ogindesc cu putere preocupările pașnice, constructive ale poporului român și marea lui încredere în viitor, în perspectivele păcii mondiale. Referindu-ne la industrie, temelia forței economice a țării, ea indică — vorbind în mod figurat — că în decurs de 6 ani vom făuri o Romnie de două ori mai puternică decât cea de astăzi, iar peste 15 ani — de zece ori mai puternică decât cea dinainte de război. Iată planul de „cuceriri” și „expansioni” pe care ni l-am pus în față și pe care-l vom înfăptui cu armele păcii! (Aplauze puternice).

Asigurarea viitorului luminos al patriei reprezintă obiectivul primordial al politicii externe a statului nostru. Congresul al III-lea al partidului a definit cu claritate politica externă promovată de Partidul Muncitoresc Român și de guvernul Republicii Populare Romine, politică de fermă apărare a păcii.

La temelia politicii externe a statului nostru s-a aflat și se află prietenia și alianța indestructibilă cu Uniunea Sovietică și cu celelalte țări ale lagărului socialist. Coeziunea și unitatea lagărului socialist reprezintă chezașia apărării păcii, garanția victoriei politicii de pace și securitate internațională. (Aplauze).

În strînsă unire cu celelalte țări ale lagărului socialist, Republica Populară Romină militează activ pentru micșorarea încoerțării internaționale, pentru promovarea principiilor de coexistență pașnică, pentru zădărnicierea oricăror uneliri ale cercurilor imperialiste agresive, pentru înfăptuirea dezarmării generale și totale și statornicirea unei păci trănice în lume. Această politică corespunde intereselor vitale ale poporului român, intereselor forțelor păcii și progresului de pretutindeni. Ea nu este dictată de considerente de conjunctură, ci este o orientare politică permanentă, luminată de farul învăturii marxist-leniniste, fundamentată pe aprecierea științifică a raportului de forțe și a tuturor factorilor care influențează mersul evenimentelor pe arena internațională.

### Coexistența pașnică — necesitate vitală pentru întreaga omenire

Creșterea continuă a forțelor sociale care militează pentru pace și securitate internațională, pentru democrație și progres social este una din trăsăturile cele mai semnificative ale situației internaționale. Aceasta își găsește cea mai puternică expresie în dezvoltarea impetuoașă a forțelor Uniunii Sovietice și a celorlalte țări care fac parte din sistemul mondial socialist.

Succesele strălucite ale Uniunii Sovietice în toate domeniile construcției comunismului, creșterea în linie ascendentă a producției industriale și agricole însoțită de rapidă și continuă ridicare a nivelului de trai în țările care construiesc socialismul — toate aceste realizări în care se exprimă superioritatea socialismului — exercită o influență determinantă asupra întregii dezvoltări contemporane, însușind pe oamenii muncii, toate popoarele, în lupta lor pentru independență, pentru o viață cu adevărat liberă și fericită.

Este caracteristic pentru fizionomia morală a celor două lumi — socialistă și capitalistă — că în timp ce știința sovietică apropie clipa primei călătorii a omului în spațiul interplanetar, în Statele Unite ale Americii, așa cum mărturisesc înșiși autorii programului american de cercetări cosmice, se acordă prioritate eforturilor spre realizarea satelitului-spion.

Sistemul matoriei elanului de nestăvilit al mișcării de eliberare națională, care dărimă ultimii piloni ai perimatului și odiosului sistem al colonialismului. Numai în acest an au apărut pe harta lumii 14 noi state ale continentului african. Dintr-o rezervă a imperialismului, popoarele care scutură lanțurile

slaviei devin o rezervă a forțelor păcii și progresului social. Promovarea de către țările state independente afro-asiatice a unei politici de coexistență pașnică lărgeste „zona păcii” și restringe posibilitățile forțelor agresiviste.

Evenimentele actuale spulberă legenda creată în marile metropole occidentale că popoarele înrobite obțin independența din mărinișia colonialiștilor. În realitate, independența este rezultatul luptei pline de jertfe duse vreme îndelungată de popoarele care au sfărșimât lanțurile slave coloniale. Nenumărate fapte arată că chiar după proclamarea independenței de stat, colonialiștii caută pe toate căile, inclusiv prin agresiune directă, să sugrume libertatea noilor state. Când poporul conștient arătat că înțelege să se bucuire de o independență reală, foștii stăpînitori nu pornit, cu sprijinul aliaților lor din N.A.T.O., o acțiune militară împotriva independenței și integrității teritoriale Republicii Congo. Pactul N.A.T.O. pe care conducătorii occidentali nu ostensec în a-l descrie ca un „pact defensiv” și a arătat în fața lumii întregi caracterul său agresiv, îndreptat nu numai împotriva statelor socialiste, dar și împotriva mișcării de eliberare din colonii și țări dependente. S-a dovedit însă, încă odată, că în zilele noastre operațiunile coloniale de „pacificare” sînt pînă la urmă sortite eșecului. Poporul român salută lupta eroică a poporului conștient și a celorlalte popoare africane care-și apără cu un curaj admirabil dreptul la o viață independentă. (Aplauze).

Pe continentul american, în America Latină, scoțită de mai bine de un secol „curtea donică a Statelor Unite”, patrii Cubei conduși de Fidel Castro au rupt lanțurile asupririi și au desăvârșit lupta pentru independență și progres social. Sinteza alături de poporul Cubei, care respinge cu hotărâre santajul, actele de agresiune economică și amenințările imperialismului. (Aplauze).

Lupta popoarelor pentru cucerirea și consolidarea independenței are un rezim sigur în țările puternicului lagăr socialist. Noi considerăm ca un factor de mare importanță al vieții internaționale faptul că o serie de state neosocialiste cum sînt India, Indonezia, Birmania, Ceylon și altele duc o politică de pace și de neparticipare la blocurile militare occidentale. Apărîndu-și independența și drepturile suverane, un număr crescînd de state din Asia, Africa și America Latină ajung la o poziție comună cu statele socialiste în problemele mari ale războiului și păcii și în alte probleme esențiale ale vieții internaționale. De aceea între statele socialiste și noile state independente s-au creat și se dezvoltă legături trănice, multilaterale.

Importante deplasări în direcția sprijinirii eforturilor spre destindere internațională s-au produs și în opinia publică din țările occidentale. Oamenii politici influenți, muncitorii, partizanii mișcării pentru pace, diferitele organizații pentru interzicerea armelor atomice din țările apusene, se pronunță din ce în ce mai hotărît pentru schimbarea cursului actualei politici de încordare și de război rece.

Zi de zi evenimentele de pe arena internațională confirmă justetea aprecierilor Declarației Constatărilor de la Moscova și Manifestului Păcii din 1957, bazate pe teza că în epoca noastră forțele care luptă pentru pace au crescut atît de puternic încît s-a creat posibilitatea deplină a preîntîmpinării războiului mondial. Această posibilitate se poate transforma în realitate nu din cauză că imperialismul și-ar fi schimbat natura și ar fi renunțat la planuri războinice, ci din cauză că raportul de forțe pe arena mondială s-a schimbat în favoarea forțelor păcii, democrației și socialismului și că acest proces se accentuează tot mai mult.

De cea mai mare însemnătate în determinarea deplasării din opinia publică au fost și sînt eforturile neobosite depuse de U.R.S.S. pentru îmbunătățirea climatului internațio-



nal, spiritul de inițiativă al Partidului Comunist al Uniunii Sovietice și al guvernului sovietic în frunte cu tovarășul Hrușciov în promovarea coexistenței pașnice, fermitatea cu care deoacă manevrele adepților încordării, perseverența cu care militează pentru unirea forțelor păcii. (Aplauze puternice). Comențatori occidentali și lideri politici recunosc că inițiativele diplomatice ale Uniunii Sovietice sînt acelea care dau tonul în viața internațională.

Datorită luptei perseverente a Uniunii Sovietice, a celorlalte țări ale lagărului socialist și a altor state iubitoare de pace s-au obținut unele rezultate pozitive în direcția destinderii în viața internațională.

Față de aceste rezultate și de perspectivele deschise, cele mai reacționare grupuri ale burgheziei monopoliste și ale cercurilor militariste din Statele Unite ale Americii au dezlîntat o ofensivă susținută pentru a anihila roadele eforturilor îndreptate spre destindere și a înrăutăți climatul internațional.

Trimiterea avioanelor americane de spionaj în spațiul aerian al Uniunii Sovietice, torpilarea înțînării șefilor guvernurilor celor patru puteri, în care omenirea și-a pus mari speranțe, zădărnicierea tratativilor în problema dezarmării sînt expresii ale orientării cercurilor conducătoare americane spre subminarea păcii. Aceste acțiuni au fost însoțite de o nouă intensificare a cursei înarmărilor și a măsurilor militariste în cadrul N.A.T.O.

Poporul român, care și celelalte popoare iubitoare de pace, urmărește cu vigilență măsurile îndreptate spre accelerarea remilitarizării Germaniei occidentale. Încercarea de a ascunde de ochii lumii complotul înarmării atomice a R. F. Germane a fost desconfirată de înșiși generalii vest-germani. Prin „memorandumul” comandamentului Bundeswehrului, căruia guvernul de la Bonn i-a dat în mod public aprobarea, foștii generali nazisti care — într-o formă ultimativă — înzestrarea armatei vest-germane cu toate armele, inclusiv arma atomică. Caracterul militarist, agresiv al cercurilor revanșarde de la Bonn apare acum într-o lumină și mai evidentă.

Interesele păcii în Europa cer să se ia măsuri energice pentru prevenirea primejiei militarizării germane. Țara noastră sprijină cu hotărâre poziția justă a Uniunii Sovietice și a Republicii Democratice Germane, care se declară pentru încheierea Tratatului de pace cu Germania, pentru normalizarea situației din Berlinul occidental, ca o cale sigură spre lichidarea rămășițelor războiului și întărirea securității în Europa. (Aplauze).

Acțiunile provocatoare ale militaristilor, ale patronilor marilor monopoluri de armamente, politica războiului rece și a cursei înarmărilor nu au adus și nu pot aduce Statelor Unite decît un eșec după altul.

Evenimentele din Coreea de Sud, Turcia, Japonia, Laos, desăvârșite ca într-o reacție în lanț, arată falimentul politicii „de pe poziții de forță”. Tocmai datorită acestei politici, numeroși comentatori și lideri politici americani apreciază că nicio dată în decursul secolului nostru prestigiu și autoritatea Statelor Unite ale Americii nu au ajuns la un nivel atît de coborît.

Neliniștea, stîrnită chiar în sinul aliaților occidentali de caracterul aventurist al politicii imprimate de militaristii de la Pentagon, curentul care se dezvoltă într-o serie de țări participante la blocurile agresive de a se elibera de riscurile acestei politici, protestele oficiale ale guvernelor respective împotriva folosirii bazelor de pe teritoriul lor în scopuri provocatoare — iată cîteva din roadele pe care le-a cules Washingtonul în urma acțiunilor sale recente.

Numai oameni care și-au pierdut mințile pot împinge astăzi lucrurile spre un război catastrofal. Tehnica militară a ajuns în zilele noastre la un asemenea nivel încît un conflict militar în care s-ar folosi armele rachetă și bombele nucleare ar aduce omenirii jertfe, distrugerii și calamități incomparabile cu cele din trecutete războaie.

În epoca noastră coexistența pașnică a devenit o necesitate vitală pentru întreaga omenire. Altă alternativă rezonabilă nu există pentru nici un stat.

Încă cu mulți ani în urmă, marea Lenin a arătat cu clarviziunea lui genială linia de evoluție a fenomenelor pe tărîm militar pe care le trăim azi. Tehnica modernă — spunea el — contribuie în prezent tot mai mult la caracterul distrugător al războiului. Va veni o vreme cînd războiul va deveni atît de distrugător încît în general el va deveni imposibil.

Această previziune a lui Lenin capătă o deosebită actualitate în vremea noastră. Faptul că superioritatea în domeniul armelor celor mai moderne nu este de partea forțelor agresiviste constituie un factor important de preîntîmpinare a războiului. (Aplauze).

Dacă așătorii la război s-ar lansa într-o aventură militară, popoarele ar pune capăt pentru todeauna sistemului capitalist generator de războaie și suferinți pentru întreaga omenire.

Noi sîntem conștienți de superioritatea socialismului în toate domeniile. Considerăm însă că terenul pe care trebuie să ne întrecem cu capitalismul este nu războiul nuclear, ci producția de bunuri materiale, știința, cultura și arta, tot ceea ce poate înnobi și înfrumuseța viața omului.

Socialismul nu are nevoie să fie impus pe calea armelor, prin război. El va triumfa prin forța exemplului viu, prin ajungerea și depășirea din punct de vedere economic a celor mai avansate țări capitaliste, prin marile avantaje ale sistemului socialist, prin pilda pe care o va oferi tuturor popoarelor înaltul nivel de trai și de cultură al oamenilor în socialism și comunism. (Aplauze puternice).

Iată esența politicii noastre de coexistență pașnică. Statele socialiste militează pentru coexistență pașnică nu pentru că ar fi lipsite de forță și de nervi tari, ci pentru că acest principiu este singular conform cu caracterul umanist și nobil al concepției comuniste despre lume și societate.

Evenimentele de la Paris din luna mai au demonstrat puterile occidentale că politica de coexistență pașnică, de destindere și de negocieri dusă de Uniunea Sovietică, de lagărul socialist, nu are nimic de-a face cu slăbiciunea. Poziția demnă și hotărîtă a tovarășului Hrușciov la Paris a trezit la realitate pe conducătorii occidentali făcîndu-i să priceapă că negocieri fructuoase cu Uniunea Sovietică se pot duce numai pe bază de egalitate, pe baza respectării reciproce a intereselor fiecărui stat. (Aplauze puternice).

Experiența întregii perioade istorice de la crearea primului stat socialist, Uniunea Sovietică — perioadă în care au apărut noi state socialiste — demonstrează cu prisosință că ori de cîte ori în preajma tratativilor sau la masa tratativilor a existat o înțelegere realistă a situației din partea puterilor occidentale, s-au putut realiza acorduri internaționale reciproc avantajoase și de mare însemnătate pentru pacea și securitatea internațională.

Este limpede că negocieri fructuoase terminate cu acorduri internaționale sînt posibile și pe viitor dacă din partea puterilor occidentale se va manifesta o apreciere lucidă a situației.

### Dezarmarea generală și totală — sarcină urgentă și realistă

#### Tovarăși,

Poporul român consideră problema dezarmării ca problema cea mai importantă, problema-cheie a vieții internaționale. Rezolvarea ei nu este și nu poate să rămînă un simplu dezerat; istoria a pus-o la ordinea de zi ca o sarcină vitală, urgentă, și — trebuie subliniat — realistă.

Este o monstruoasă zădărniciere în epoca noastră, epocă de mari descoperiri ale genului uman, capabile să ridice umanitatea pe noi culmi ale progresului și civilizației, sume fantastice, resurse, energii umane uriașe să fie irosite pentru pregătirea unui război pustiu. De aceea, popoarele cer să înceteze cursa înarmărilor, să fie înfăptuită dezarmarea generală și totală.

(Continuare în pag. II-a)

### Sedința din ziua de 30 august

Marți 30 august s-au deschis lucrările sesiunii extraordinare a Marii Adunări Naționale a R. P. Romine.

Deputații au primit cu puternice aplauze pe conducătorii partidului și statului.

În loja din dreapta incintei au luat loc tovarășii: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Nicolae Ceaușescu, Alexandru Drăghici, Alexandru Moghioroș, Dumitru Coliu, Leonte Răutu, Leontin Sălăjan, Ștefan Voitec, Mihai Dalea, Alexandru Birlădeanu.

În loja din stînga incintei au luat loc tovarășii: Ion Gheorghe Maurer, Anton Moiseșcu, Mihail Dalea, Gheorghe Stoica și ceilalți membri ai Prezidiului Marii Adunări Naționale.

La deschiderea sesiunii au asistat șefii ai misiunilor diplomatice acreditați la București. Au fost de față conducători ai instituțiilor centrale, ai organizațiilor obștești, fruntași în muncă din in-

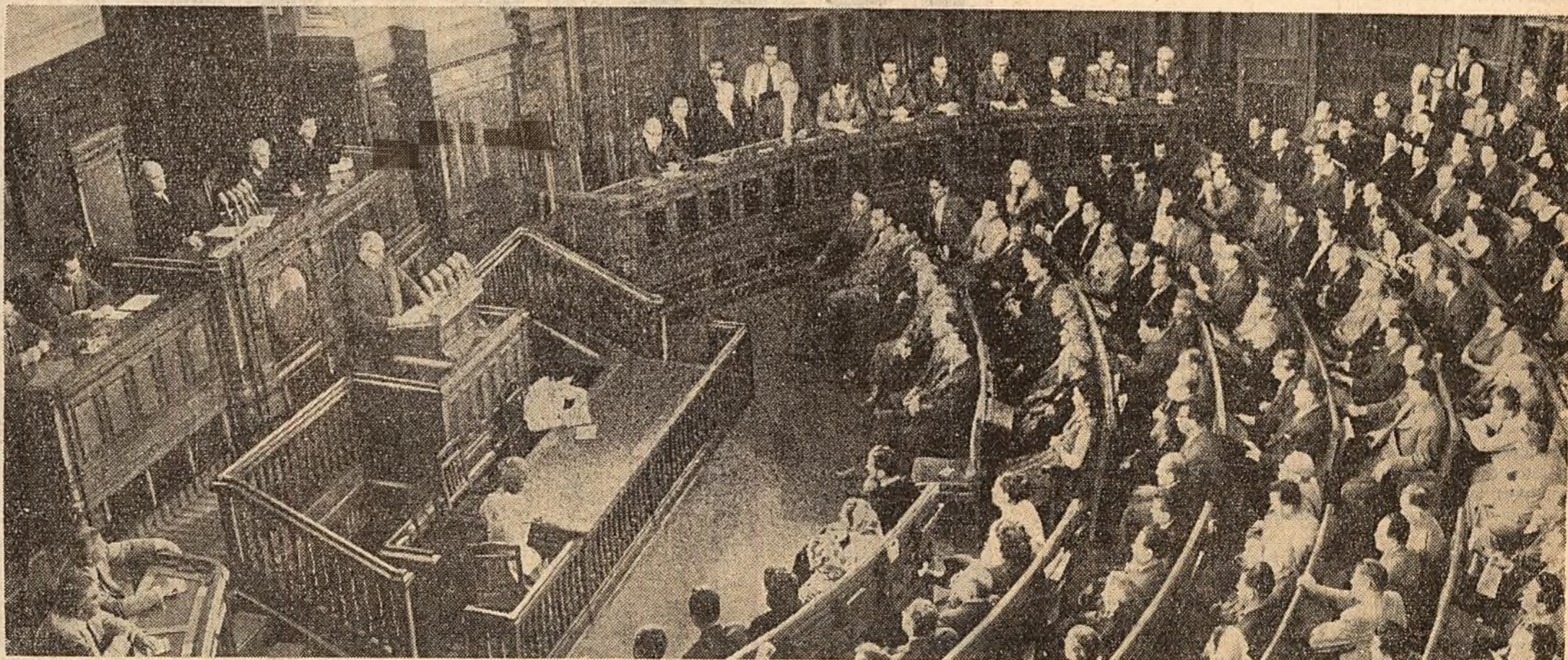
treprinderile Capitalei, oameni de știință și cultură, ziarisți romini și corespondenți ai presei străine.

Tovarășul Constantin Pirvulescu, președintele Marii Adunări Naționale, a deschis lucrările sesiunii.

Marea Adunare Națională a adoptat în unanimitate ordinea de zi, care cuprinde un singur punct: „Situația internațională și politica externă a Republicii Populare Romine”.

Primit cu puternice aplauze, tovarășul Gheorghe Gheorghiu-Dej, prim-secretar al C.C. al P.M.R., membru al Prezidiului Marii Adunări Naționale, a prezentat raportul: „Situația internațională și politica externă a Republicii Populare Romine”.  
Lucrările sesiunii continuă.

În cursul zilei de marți, Comisia de politică externă a Marii Adunări Naționale s-a întrunit în sedință de lucru. (Agerpres)



Aspect de la lucrările sesiunii Marii Adunări Naționale

(Foto Gh. Vințila)

# Raportul tovarășului Gheorghe Gheorghiu-Dej

(Urmare din pag. 1-a)

Necesitatea dezarmării a devenit atât de evidentă, cerința popoarelor de a o înfăptui atât de viguroasă, încât nici o țară, nici un guvern nu mai poate nega însemnătatea și urgența problemei. Aceasta s-a reflectat în adoptarea unanimă de către Organizația Națiunilor Unite a Rezoluției privitoare la dezarmarea generală și totală — idee care a stat la baza propunerilor prezentate la Organizația Națiunilor Unite, în septembrie 1959, de către guvernul sovietic.

Criteriul hotărâtor în materie de dezarmare, ca de altfel în orice domeniu, sînt faptele. Uniunea Sovietică, țările socialiste au însoțit propunerile lor de dezarmare cu măsuri concrete. Este cunoscut că în ultimii ani țările participante la Tratatul de la Varșovia, printre care și România, preocupându-se în permanență de asigurarea capacității de luptă a forțelor armate și înzestrându-le cu tot ce este necesar pentru a da riposta cuvenită oricărui agresor, au redus totodată în mod unilateral efectivele armatelor și cheltuielile militare, îndreptînd numeroase fonduri spre sectoare productive ale economiei și trimițînd pe ostași demobilizați pe frontul industriei, agriculturii sau culturii.

Aceste măsuri ale statelor socialiste, menite a crea condiții favorabile negocierilor de dezarmare n-au fost urmate de nimic asemănător în Statele Unite ale Americii și în celelalte state occidentale. Dimpotrivă, Ministerul de Război al Statelor Unite ale Americii a anunțat că guvernul american va spori în 1960 alocațiile militare la 41,5 miliarde dolari. „Aceasta — relatează agenția United Press International — este o cifră record pe timp de pace și ea depășește cu 500 milioane de dolari proiectele din ianuarie ale președintelui Statelor Unite ale Americii”.

Dar cum se pot împăca măsurile de înarmare luate la Washington, cu declarațiile reprezentanților americani la Geneva și la New York că Statele Unite ar dori dezarmarea?

Propunînd și susținînd programul de dezarmare generală și totală, țările socialiste au arătat că sînt gata să meargă în întîmpinarea celeilalte părți. Se știe că guvernul sovietic, de comun acord cu guvernele celorlalte țări socialiste, și-au modificat la 2 iunie propunerile inițiale de dezarmare, ținînd seama de unele puncte de vedere exprimate de guvernele occidentale, în special de guvernul francez. Noile propuneri au inclus cererea președintelui De Gaulle de a se încheia dezarmarea cu distrugerea mijloacelor de transportare la țintă a armei nucleare. Cînd aceste propuneri au venit însă în discuția Comitetului celor zece, ele nu au fost susținute nici măcar de delegatul francez, dl. Jules Moch. După ce în Comitetul celor zece el a adoptat aceeași poziție negativă ca și delegatul american, la 15 august în ziarul „New York Times”, dl. Moch a publicat un articol în care, cerînd Occidentului să-și revizuiască poziția, spunea: „Trebuie să învățăm să ne lămurim vechile idei și să nu fim prizonierii lor, să recunoaștem concesii făcute de partea opusă și să răspundem cu măsuri corespunzătoare”. Este o părere înțeleaptă; dar de ce nu a procedat reprezentantul Franței potrivit acestei păreri în cursul tratativelor de la Geneva? Dacă un asemenea punct de vedere ar călăuzi partea occidentală, tratativele ar progresa incontestabil.

Din păcate, propunerile americane din 27 iunie nu sînt un indicu încurajator. Esența lor este aceeași cu a propunerilor prezentate și susținute de partea occidentală la Geneva: control fără dezarmare. Acest plan nu prevede măsuri concrete de dezarmare, ci doar măsuri privind instituirea controlului asupra armamentului, studiul tehnic sau alte măsuri care n-au nimic comun cu lichidarea armelor.

Singura concluzie logică pe care putem s-o tragem este aceea că Statele Unite au conceput negocierile de dezarmare doar ca un paravan în spatele căruia să continue cursa înarmării pentru a înșela popoarele. De aceea țările socialiste din Comitetul celor zece, inclusiv România, au hotărît să întreprindă lucrările Comitetului și să transfere discuțarea chestiunii dezarmării organului competent, Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite.

Justețea acestei hotărîri a fost pe deplin confirmată. Lipsită de paravanul negocierilor, politica curselor înarmării dusă de Statele Unite ale Americii și de celelalte puteri occidentale a apărut deschis în fața opiniei publice. Că acest lucru îi supără pe conducătorii americani o arată agitația febrilă în jurul convocării Comisiei Dezarmării a Organizației Națiunilor Unite și încercarea lor nezbătută de a se elibera de răspunderea pentru eșecul negocierilor.

Noi considerăm că lucrurile nu pot rămîne în impas în care au fost aduse de puterile occidentale. Fără a subestima greutățile și piedicile existente în calea unui acord de dezarmare generală și totală, noi credem că oricît de serioase ar fi aceste dificultăți ele pot fi învinse, dacă și puterile occidentale vor da dovadă de luciditate și realism.

Programul dezarmării generale și totale, preconizat de Uniunea Sovietică și susținut cu hotărîre de țara noastră și de toate țările socialiste, corespunde țelului urmărit de toate popoarele — lichidarea definitivă a războiului din viața societății prin lichidarea a înșelăciunii războiului de purtare a lui.

Cît privește insistența puterilor occidentale de a se începe dezarmarea cu imobilizarea controlată a rachetelor balistice intercontinentale, scopul urmărit este evident pentru oricine. Doar toată lumea știe că Uniunea Sovietică are un avans considerabil în acest tip de rachete. Numai măsuri de dezarmare care să acționeze în avantajul egal și reciproc al ambelor părți pot asigura pacea și securitatea internațională.

În legătură cu problema controlului, folosită multă vreme de puterile occidentale ca un pretext pentru a ocoli și amina măsurile de dezarmare propriu zise, trebuie spus că statele socialiste sînt interesate în cel mai înalt grad de a se asigura ca prevederile unui tratat de dezarmare generală și completă să fie scrupulos aplicate; doar Statele Unite întrețin baze militare la granițele țărilor socialiste, și nu invers; doar avioanele americane încalcă spațiul aerian al acestor țări, și nu invers. Tocmai de aceea noi chemăm puterile apusene la elaborarea de comun acord a unui sistem de control internațional, efectiv și riguros.

Chestiunea principală în problema controlului este: ce să se controleze? Înarmările — așa cum propune în permanență partea occidentală? Dar aceasta nu ar micșora nici cu un cartuș stocurile de arme, ba dimpotrivă, ar stimula cursa înarmărilor. Controlul asupra înarmărilor echivalează cu culegerea de informații militare sau, în bună limbă românească, cu spionajul militar care — după cum se știe — servește la pregătirea războiului și nu la consolidarea păcii. Poziția statelor socialiste este clară: nici control fără dezarmare, nici dezarmare fără control, ci un control internațional strict asupra fiecărei măsuri de dezarmare, astfel ca atunci cînd dezarmarea va fi completă și controlul să fie general. (Aplauze). În acest sens, planul sovietic prevede măsuri detaliate; în schimb cei care invocă mereu tema controlului n-au prezentat de fapt un plan de control internațional, și n-au făcut-o din simplul motiv că aceasta i-ar sili să precizeze ce anume măsuri de dezarmare urmează a fi supuse controlului internațional. Iar acesta este exact lucrul de care ei se fereasc cu cea mai mare grijă.

Sesiunea Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite oferă cadrul adecvat pentru reluarea discuției, pentru abordarea serioasă și adîncă a problemei dezarmării și pentru luarea unei hotărîri corespunzătoare. În ce-l privește, guvernul român va acționa pentru ca dezbaterile să se desfășoare tocmai în acest spirit.

Ne exprimăm convingerea că Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite va acționa astfel încît să răspundă așteptărilor popoarelor, care doresc nu discuții de dragul discuțiilor, ci măsuri efective în înfăptuirea concretă a programului dezarmării generale și totale.

Adversarii dezarmării se vor strădui și de aci înainte să bage bețe în roate tratativelor de dezarmare. Militaristii în-

răși, manciilor atomici le vine greu să conceapă lumea de astăzi altfel decît în termeni militari, după cum profitorii curselor înarmărilor nu se pot consola cu gîndul că ar putea seca izvorul celor mai fabuloase profituri. În zilele noastre, însă, cuvîntul hotărîtor nu le mai aparține lor, ci popoarelor însetate de pace trainică.

Stă în puterea popoarelor nu numai să preîntîmpine războiul, ci să și asigure făurirea unei societăți fără arme, fără războaie. Iată o perspectivă capabilă să însuflețească, să dinamizeze și să unească într-un front larg toate forțele iubitoare de pace. (Aplauze prelungite).

Republica Populară Romînă va sta și de aci înainte în primele rînduri ale luptei pentru promovarea coexistenței pașnice și a dezarmării generale și complete, suprema garanție că relațiile de coexistență pașnică vor fi pe deplin respectate.

## Acțiuni concrete în scopul îmbunătățirii climatului internațional

### Tovarăși,

Partidul și guvernul nostru consideră că aderarea la principiul negocierilor ca și la celelalte principii ale coexistenței pașnice trebuie să fie susținută de acțiuni concrete, de inițiative, de o luptă consecventă pentru triumful lor în viața internațională.

Coexistența, dezarmarea, rezolvarea problemelor litigioase, pot fi obținute numai pe baza unei activități permanente care să ducă la înlăturarea obstacolelor din calea normalizării și îmbunătățirii climatului internațional.

Pornind de la aceste considerente, guvernul român a manifestat inițiativă și perseverență în rezolvarea litigiilor cu țări capitaliste, atît în domeniul politico-diplomatic, cît și în domeniul economic și cultural.

Un exemplu concret îl constituie rezolvarea litigiilor financiare cu Grecia, Elveția, Franța, Statele Unite și alte țări. În toate cazurile cînd am întîmpinat la partenerii noștri de negocieri bunăvoință și dorința de a trata pe baza respectării intereselor reciproce și a egalității în drepturi, noi am răspuns în același spirit.

În cadrul inițiativelor de politică externă în zona coexistenței pașnice, guvernul român a acordat atenția cuvenită promovării bunelor relații cu statele din cadrul zonei noastre geografice.

Ne-am străduit — și cred că într-o bună măsură am izbutit — să rezolvăm un șir de probleme în suspensie și să dezvoltăm relații de colaborare cu statele din apropierea noastră care au orînduri sociale diferite.

Ne-am preocupat și ne preocupăm în mod deosebit relațiile pașnice între țările din Peninsula Balcanică. Guvernul român depune mari eforturi pentru a promova între statele din sud-estul Europei relații de bună vecinătate și de colaborare multilaterală pentru a crea astfel în Balcani o zonă a păcii în care să nu existe arme de distrugere în masă, rampe de lansare a rachetelor și baze militare străine.

Ecoul deosebit de favorabil pe care propunerile noastre l-au avut în țările balcanice, adevine pe care și-au dat-o majoritatea guvernelor din această regiune precum și cercuri largi ale opiniei publice din Grecia și Turcia, arată că colaborarea multilaterală interbalcanică este cerută de interesele popoarelor din această regiune și corespunde unei necesități obiective.

Nu încapem îndoială că, dacă va exista bunăvoință reciprocă, diferențele dintre unele țări balcanice vor putea găsi soluții corespunzătoare. Așa cum am mai arătat în repetate rînduri, realizarea propunerii Republicii Populare Romîne ar ușura și ar grăbi neîndoielnic adoptarea unor astfel de soluții. O atitudine favorabilă a guvernelor gree și turce față de problema colaborării multilaterale balcanice ar fi în interesul comun al tuturor țărilor balcanice și al păcii generale.

După cum se știe, inițiativa noastră nu a avut ecoul cuvenit la fostul guvern turc condus de Menderes, care promova cu mult zel politica războiului rece. Noul guvern turc, de sub conducerea generalului Gürsel, a proclamat în politica sa externă necesitatea relațiilor de colaborare cu toate țările și îndeosebi cu cele vecine. Apreciem în mod pozitiv această declarație și sperăm că ea se va manifesta practic pe linia colaborării interbalcanice.

Este bine cunoscut că într-un trecut nu tocmai îndepărtat zona balcano-adriatică a fost un permanent focar de conflicte și de neliniște în Europa. De atunci multe s-au schimbat însă în această zonă, ca și în întreaga lume. Noi considerăm că azi există condiții favorabile pentru ca între popoarele care locuiesc în zona balcano-adriatică să se statornicească și să se dezvolte relații de pace, prietenie, bună vecinătate, schimburi de valori materiale și spirituale. Însăși viața, rezultatele obținute pînă acum în dezvoltarea relațiilor dintre țările acestei zone demonstrează realismul și justețea propunerilor noastre.

Sîntem convinși că înfăptuirea colaborării regionale în zona balcano-adriatică, ca și în alte zone ale Europei, ar aduce un aport important la cauza păcii și securității și ar constitui totodată un exemplu folositor pentru colaborarea rodnică între state cu orînduri sociale diferite din alte regiuni ale lumii.

Tocmai aceasta a determinat guvernul român să propună înscrierea pe ordinea de zi a apropiatei sesiuni a Adunării Ge-

nerale a Organizației Națiunilor Unite a unui punct „Acțiuni pe plan regional în vederea îmbunătățirii relațiilor de bună vecinătate dintre statele europene aparținînd unor sisteme social-politice diferite”.

Este deosebit de necesar ca în regiunile în care cele două sisteme social-politice diferite — capitalism și socialism — vin în contact direct sau apropiat, să se ia măsuri pentru eliminarea încordărilor și pentru îmbunătățirea relațiilor dintre statele respective.

Noi am considerat și considerăm că, așa cum rezultă și din principiile Chartei Organizației Națiunilor Unite, deosebirea dintre sisteme social-politice nu trebuie să constituie o sursă de conflicte militare între state. Scopul este de a da prioritate Organizației Națiunilor Unite, ca organizație menită să apere pacea și securitatea internațională, să recomande statelor aparținînd diferitelor sisteme să facă totul pentru a dezvolta relații de bună vecinătate, a rezolva problemele litigioase pe cale pașnică, a promova relații de coexistență.

Ținînd seama că Europa a fost continentul unde au izbucnit cele două războaie mondiale care au cauzat omenirii atîtea dezastru și suferințe și că Europa joacă un rol de cea mai mare însemnătate în viața internațională, este limpede că asemenea acțiuni de întărire a păcii între statele europene ar avea o mare influență pozitivă asupra păcii generale.

Guvernul român își exprimă speranța că inițiativa sa îndreptată în această direcție va găsi înțelegerea și sprijinul statelor europene și al tuturor statelor membre ale Organizației Națiunilor Unite la sesiunea 15-a a Adunării Generale.

De asemenea, sperăm că țările care fac parte din Organizația Națiunilor Unite vor primi în mod favorabil și o altă inițiativă a Republicii Populare Romîne: înscrierea pe ordinea de zi a apropiatei sesiuni a Organizației Națiunilor Unite a problemei „Măsuri pentru promovarea în rîndurile tineretului a ideilor păcii, respectului reciproc și înțelegerii între popoare”.

Propunînd acest punct, noi am pornit de la ideea că Organizația Națiunilor Unite poate și trebuie să joace un însemnat rol pozitiv în promovarea unei educații a tineretului bazată pe ideile coexistenței pașnice, pe condamnarea spiritului militarist, a urii rasiale și naționale și a oricăror forme de propagandă războinică.

De educația care se dă tineretului de astăzi, chemat într-un viitor apropiat să conducă societatea, depinde în mare măsură dacă eforturile depuse pentru a apăra generațiile viitoare de ororile războiului vor fi încununete de succes. (Aplauze).

### Tovarăși,

Promovînd consecvent principiile coexistenței pașnice, guvernul român a dezvoltat relațiile politice, economice și culturale cu state capitaliste mari și mici.

Noi prețuim legăturile tradiționale de prietenie care leagă poporul român și poporul francez și depunem eforturi pentru lărgirea în domeniul activității a colaborării dintre țările noastre. În relațiile dintre Franța și Republica Populară Romînă s-au înregistrat unele progrese; schimburile de delegații parlamentare, încheierea unui nou acord economic în curs de aplicare, reglementarea schimburilor culturale, inaugurarea liniei aeriene directe București-Paris sînt semnele unei evoluții pozitive a relațiilor noastre. Se dezvoltă de asemenea în mod favorabil relațiile noastre cu Italia, Austria, Elveția și alte state europene. Apreciem că există bune perspective ca aceste relații să se dezvolte și pe viitor în mod rodnic, pe bază de interese reciproce și respect mutual.

Poate fi remarcată o dezvoltare a legăturilor dintre Republica Populară Romînă și Statele Unite ale Americii. În urma tratativelor desfășurate nu de mult la Washington, odată cu încheierea acordului privind soluționarea problemelor financiare litigioase, a fost semnată o declarație comună care deschide perspectiva extinderii comerțului între cele două țări. Așteptăm, ca, pe linia acestei declarații, guvernul american să înlăture unele obstacole și discriminări care au împiedicat pînă acum dezvoltarea comerțului romîno-american. Sînt în curs negocieri pentru încheierea unei înțelegeri care va duce la dezvoltarea schimburilor culturale și științifice. Desigur, trebuie observat că acești pași înainte spre dezvoltarea relațiilor romîno-americane, ca și declarațiile autorizate care le-au însoțit se pot cu greu concilia cu asemenea manifestări ostile ca așa-zisa „săptămîna a națiunilor captivate”, manifestări care au devenit atît de lipsite de sens încît par a fi produsul unui mecamism care lucrează în afara timpului și a realității.

O schimbare pozitivă s-a produs în ce privește legăturile noastre cu Anglia. În tratativele privind reglementarea unor probleme financiare litigioase există în momentul de față o apropiere a punctelor noastre de vedere și e de sperat ca în scurt timp să se încheie o înțelegere în această problemă, odată cu un acord comercial între cele două state.

În America Latină țara noastră are relații diplomatice, doar cu Argentina și Uruguay. Deși sîntem despărțiți de țările Americii Latine printr-o distanță geografică apreciabilă, există toate condițiile pentru a lărgi relațiile diplomatice și a dezvolta relații economice, culturale și științifice trainice cu aceste țări. Se întîmplă însă să auzim pe de o parte declarații autorizate în care se exprimă dorința creării unor asemenea relații, iar, pe de altă parte, agitații zgomotoase îndreptate împotriva lor. Noi recunoaștem ușor în acest caz vocea grupurilor monopoliste nord-americane, care caută să pună piedici stabilirii unor relații normale între țara noastră și statele Americii Latine. Depinde de guvernele acestor state să fie înlăturate piedici-

cile artificiale care se interpun în calea unor relații economice multilaterale, reciproce și avantajoase. În același timp, ținînd seama de afinitățile de limbă, de interes pe care îl manifestă în acest sens popoarele noastre, noi ne pronunțăm pentru lărgirea legăturilor culturale, științifice cu țările latino-americane.

Pe arena internațională un rol din ce în ce mai mare îl joacă statele care, dobîrînd jugul colonialist, și-au cucerit independența națională.

Poporul român își manifestă deplina solidaritate cu mișcarea pentru libertate și independență națională a popoarelor din Asia și Africa și salută orice pas înainte în progresul și consolidarea statelor lor; țara noastră este dornică să dezvolte relațiile politice, economice și culturale cu aceste state. (Aplauze).

Prietenia sinceră a poporului român față de țările care și-au scuturat de curînd jugul colonial se manifestă în sprîjinul pe care îl acordăm luptei juste duse de popoarele din Congo și Cuba, în recunoașterea guvernelor țărilor care și-au cucerit în ultimul timp independența, în relațiile de colaborare statornicite pe baza principiilor egalității și sprijinului reciproc.

Relevăm cu satisfacție rezultatele rodnice obținute în relațiile cu India, Indonezia, Birmania; se dezvoltă schimburile noastre economice cu aceste țări, precum și cu alte țări din Asia și Africa; în unele din aceste țări specialiștii romîni acordă asistență tehnico-științifică în vederea valorificării bogățiilor naturale și dezvoltării unor ramuri ale industriei.

Popoarele care și-au cucerit independența națională, ca și cele care mai luptă pentru scuturarea jugului colonial, pot fi sigure că au în popoarele marii familii a țărilor socialiste, printre care se numără și poporul român, prieteni sinceri și de nădejde. (Aplauze puternice).

### Tovarăși,

Coexistența pașnică și comerțul internațional sînt strîns legate și se condiționează reciproc. Slăbirea încordărilor favorizează comerțul în care sînt interesate toate statele, iar dezvoltarea legăturilor economice constituie un factor al consolidării păcii.

Odată cu creșterea schimburilor noastre cu țările socialiste, există posibilități largi de dezvoltare a comerțului nostru cu țări capitaliste; creșterea împetușă a economiei ne permite ca în viitorii șase ani să dublăm sau chiar să triplăm comerțul nostru cu aceste țări.

Considerăm de bun augur că oameni de afaceri, reprezentanți ai firmelor industriale și comerciale din occident, manifestă un interes crescînd în încheierea de tranzacții comerciale cu Republica Populară Romînă.

Adepii „războiului rece” au născocit și practicat politica restricțiilor și a discriminărilor față de țările lagărului socialist, dar, vorbind în limbaj de afaceri, contul lor de profit și pierdere n-a înregistrat din această cauză decît pierderi. Nu numai că economia țărilor noastre n-a fost strîngulată, ci, beneficiind de avantajele pieții socialiste, ea s-a dezvoltat cu succes.

Este îmbucurător de constatat că în ultima vreme se aud tot mai multe glasuri care exprimă un punct de vedere rațional în această problemă. Astfel, W. L. Pierson, președintele Consiliului Camerei de Comerț internațional din Statele Unite ale Americii, a declarat că vrea să vadă revizuirea politicii americane în ce privește comerțul est-vest, deoarece aceasta „va preveni mai bine războiul decît toate embargourile”.

Nu putem decît să urmărim cu plăcere și acelor colegi ai săi care-î împărtășesc vederile succes în promovarea ideii de dezvoltare a relațiilor comerciale dintre est și vest; avantajose din punct de vedere economic, ele favorizează totodată instaurarea unui climat de destindere, atît de necesar tuturor popoarelor lumii.

O cale bine cunoscută care duce la apropierea, cunoașterea și înțelegerea între popoare este aceea a schimburilor reciproce în domeniul cultural, și artistic, tehnic și științific, turistic și sportiv.

Schimburile culturale între Republica Populară Romînă și celelalte țări socialiste se lărgesc și se dezvoltă an de an în spiritul de strînsă colaborare frățească, într-ajutorare și schimb de experiență ce caracterizează relațiile din cadrul lagărului socialist.

Relațiile noastre culturale cu alte state au înregistrat o dezvoltare substanțială în ultimii ani. A crescut considerabil schimbul de delegații de oameni de știință și artă, de sportivi și turiști; cu unele țări au fost încheiate acorduri culturale sau planuri de schimburi culturale și științifice.

Vom dezvolta și pe viitor aceste schimburi; avem convingerea că politica de coexistență pașnică și de destindere în relațiile internaționale este singura în măsură să creeze condițiile unui schimb tot mai larg de valori spirituale, spre binele progresului uman. În același timp, dezvoltarea schimburilor culturale este ea însăși un factor puternic al înțelegerii și păcii între popoare.

### Tovarăși,

Analiza situației internaționale și a raportului de forțe pe arena mondială demonstrează că există premise serioase pentru a se face noi pași pe calea promovării păcii.

În jurul stăruirii luptei pentru coexistență pașnică, purtat cu hotărîre și clarviziune de Uniunea Sovietică și de celelalte state ale lagărului socialist, se rialiază sute de milioane de oameni din lumea întreagă.

Popoarele din occident înțeleg tot mai bine primejdia pe care o reprezintă pentru însăși soarta lor activitatea provocatoare a cercurilor agresive și întreaga politică a acestora de încordare internațională.

Toate popoarele au astăzi o războinică comună — aceea de a înlătura primejdia unui nou război.

Păstrînd mereu trează vigilența poporului nostru față de uneltirile cercurilor agresive îndreptate împotriva păcii, noi am pus și vom pune întreaga noastră energie pentru a face să triumfe principiul coexistenței pașnice, care a devenit o necesitate vitală pentru întreaga omenire. (Aplauze).

Față de însemnătatea capitală a problemei dezarmării și față de impasul în care au fost aduse tratativele de către puterile occidentale, este cu totul îndreptățită propunerea guvernului sovietic ca delegațiile la sesiunea Adunării Generale să fie alcătuite la cel mai înalt nivel. Participarea factorilor de cea mai mare răspundere din fiecare țară, investiți cu cele mai mari împuterniciri, ar da o mare greutate politică dezbaterilor, ar contribui la crearea condițiilor favorabile adoptării unor hotărîri concrete și eficiente în problema dezarmării, ca și în alte probleme ale relațiilor internaționale.

Delegația Republicii Populare Romîne va trebui să aducă o contribuție activă la discutarea problemei dezarmării în ansamblul ei și să militeze pentru ca Adunarea Generală a Organizației Națiunilor Unite să ia hotărîri menite să grăbească încheierea unui Tratat de dezarmare generală și totală. (Aplauze). Delegația țării noastre la sesiunea a 15-a a Organizației Națiunilor Unite se va călăuzi după aceeași dorință sinceră de înțelegere care a caracterizat și pînă acum poziția guvernului român în problema dezarmării, ca dealtfel în toate problemele care formează ansamblul activității Republicii Populare Romîne în domeniul relațiilor internaționale.

Îmi exprim convingerea că dezbaterile problemelor situației internaționale și a politicii externe a Republicii Populare Romîne de către Marea Adunare Națională va fi o nouă și puternică manifestare a hotărîrii poporului nostru de a-și aduce contribuția la triumful principiilor coexistenței pașnice, la dezvoltarea colaborării între toate țările, la consolidarea păcii în întreaga lume. (Aplauze puternice, îndelung repetate. Asistența se ridică în picioare).



În sala Marii Adunări Naționale

(Foto M. Cioe)



ULTIMELE ȘTIRI

ULTIMELE ȘTIRI

ULTIMELE ȘTIRI

ULTIMELE ȘTIRI

# DE PESTE HOTARE

## Dezarmarea — cauza tuturilor popoarelor

### Glasiul luptătorilor pentru pace vest-germani

BERLIN 30 (Agerpres). — TASS: „Pentru pace, dezarmare și coexistență” — sub această lozincă s-a desfășurat primul congres al Comitetului luptătorilor pentru pace din landul vest-german Hesse. La congres au luat parte peste 300 de delegați reprezentând diferite organizații de luptători pentru pace din landul Hesse. Prof. F. Schneider

### „Amintiri neplăcute” pentru francezi

PARIS 30 (Agerpres). — Cererile insolente ale cizicilor militariști vest-germani privind înzestrarea Bundeswehrului cu arma nucleară și pretențiile teritoriale tot mai insistente ale revansarilor de la Bonn provoacă o profundă neliniște în Franța.

„Ziarul „Progrès de Lyon” arată că cererile statului major vest-german constituie o piedică în calea reluării tratativelor dintre Est și Vest cu privire la dezarmare.

Referindu-se la cuvântarea rostită la Düsselhof de ministrul Economiei al R.F.G., Erhard, care a afirmat că „Silezia superioară este germană”, influențat ziar burghez „Combat” scrie că tonul cuvântării ministrului a la Bonn redătează „amintiri neplăcute” francezilor.

### De ce se opun Statele Unite interzicerii armelor chimice și bacteriologice

WASHINGTON 30 (Agerpres). — TASS: În Statele Unite apar tot mai des publicații care vin să ateste că cizicii militariști americani intensifică pregătirile în vederea folosirii armelor chimice, biologice și radiologice. Cel mai nou exemplu de acest gen este studiul despre „mijloacele chimice, biologice și radiologice de ducere a războiului în lumina dezarmării” pregătit de colonelul Ch. Donnel din ordinul subcomisiei senatoriale pentru problemele dezarmării.

În Statele Unite, constată autorul raportului, se desfășoară pe scară largă lucrări de perfecționare a armelor existente și de creare a unor tipuri noi de arme chimice, bacteriologice și radiologice. În acest scop în exercițiul financiar 1960 corpul chimic al armatei americane a primit suma de 103,4 milioane dolari. În exercițiul financiar 1961, corpul chimic își va sporii cheltuielile cu 30 milioane dolari. Pronunțându-se pentru majorarea alocațiilor destinate corpului chimic al armatei S.U.A., ministrul de Război, Gates, a declarat în Subcomisia pentru armament militar și de creație a reprezentanților că aceste fonduri suplimentare sînt necesare „pentru cercetarea continuă a posibilităților virtuale ale armelor chimice și biologice moderne”.

### Descoperirea unor crime săvîrșite de fasciști în Estonia

TALLIN 30 (Agerpres). — TASS: Organele securității de stat au descoperit noi urme ale crimelor săvîrșite de fasciști în Estonia în anul celui de-al doilea război mondial. S-a stabilit că în anii 1942-1943 fasciștii au ucis mîileste în apropiere de Tallin peste 3.000 de cetățeni cehoslovaci și germani, în special oameni de știință, medici, comercianți, conducători de întreprinderi industriale și de bănci. Printre victime au fost evrei, cizici, slovaci, germani. Majoritatea persoanelor împușcate au fost femei.

Urmele crimelor au fost descoperite la 30 km. de Tallin în regiunea necoluită Kalevi-Liiva (fostul poligon de la Iagala).

Crima a fost săvîrșită de Gestapo-ul hitlerist și de siguranța estonă „Sd”. Conducător și participant direct la asasinata a fost un anume A. Laak, comandantul lagărului „Iagala”. Temîndu-se de pedeapsa bînermeritată, Laak a fugit din Estonia locuind astăzi în Canada (provincia Manitoba, orașul Winnipeg, strada Guildford 272). Cu valorile luate de la victimele sale el și-a cumpărat o vilă. Criminalul este astăzi în vîrstă de 53 de ani.

Ancheta a scos la iveală amănuntele crimei. La 5 septembrie 1942 în stația Raazika s-a oprit un tren cu cetățeni cehoslovaci. Aici ei au fost împărțiți în două grupuri. Primul grup mai mic alcătuit din persoanele cele mai sănătoase și apte de muncă a fost îndreptat spre lagărul „Iagala”. Al doilea, din care făceau parte copii, bătrîni, bolnavi și persoanele cu o constituție slabă, a fost transportat cu autobuzele la Kalevi-Liiva. Oamenii, care nu bănuiau nimic (li se spusese că sînt dușii la muncile de câmp), au fost siliiți să se dezbrace. Li s-au luat toate valorile. Li s-au zmulc chiar dinții și coroanele de aur. Unul dintre asasiini, care lucra în lagărul „Iagala”, a declarat: „Toate asasinatale au fost săvîrșite într-o groapă în care deținuții erau adunați în grupuri de cîte 3 pînă la 5 persoane. Membrii echipei speciale de execuție și Laak le ordonau să se culce cu fața în

### „Înfăptuirea dezarmării — o necesitate imperioasă”

OSLO 30 (Agerpres). — TASS: La 29 august la Oslo s-a deschis Conferința ministrilor Afacerilor Externe ai țărilor nordice — Norvegia, Danemarca, Suedia, Finlanda și Islanda. La această conferință — care va dura două zile — miniștrii vor discuta probleme legate de apropiata sesiune a Adunării Generale a O.N.U.

O serie de organizații din aceste țări, care se pronunță împotriva războiului, au adresat participanților la conferință un apel în care cer să se acorde o deosebită atenție problemei dezarmării. „Considerăm, se subliniază în apel, că înfăptuirea dezarmării este în prezent o necesitate imperioasă”.

Autorii apelului declară că și țările mici trebuie să manifeste inițiativă în vederea înfăptuirii dezarmării.

### JAPONIA: Un oaspete nedorit

TOKIO 30 (Agerpres). — TASS: Locuitorii orașului Kobe, unul din marile porturi japoneze, se pronunță împotriva prezenței navelor militare ale flotei a 7-a americane în portul lor.

După cum relatează ziarul „Aka-hata”, din inițiativa a peste 20 de organizații de masă din Kobe, a avut loc un miting la care s-a cerut plecarea imediată din port a navelor militare americane. În port și în fața instituțiilor americane din oraș au avut loc demonstrații ale oamenilor muncii. Intrînd în port participanții la demonstrații scandau: „YANKEL, CARAȘI-VA ACASĂ, JOS TRATATUL DE SECURITATE”.

Intr-o rezoluție de protest, transmisă de postul de radio al portului, se spune că poporul japonez nu vrea să accepte intrarea unor nave militare americane, avînd la bord arma atomică, în apele sale teritoriale, deoarece acestea reprezintă un pericol deosebit de mare pentru viața sa. Rezoluția cere imediată retragere a navelor flotei a 7-a americane din portul Kobe.

### Ultimele trupe belgiene au părăsit Katanga

ELISABETHVILLE 30 (Agerpres). După cum transmite agenția France Presse, la 30 august, ultimele subunități de trupe belgiene au părăsit Katanga. Cîteva companii de parașutiști au părăsit Elisabethville pe calea aerului. Evacuarea bazei militare belgiene Kamina a fost încheiată la ora 15 (ora locală).

### Entuziasta primire făcută lui Lumumba în Provincia răsăriteană a Congoului

STANLEYVILLE 30 (Agerpres). Corespondentul TASS, G. Fedeașin, transmite: Primul ministru al Republicii Congo, Patrice Lumumba, se află la Stanleyville — centrul administrativ al Provinciei răsăritene.

Provincia răsăriteană este centrul în care partidul Mișcarea națională congoleză, al cărui întemeietor și conducător este Lumumba, se bucură de cea mai mare influență.

După cum a declarat P. Lumumba corespondentului agenției TASS, scopul vizitei sale este de a lua contact cu populația, precum și cu guvernul provinciei în vederea discutării măsurilor pe care trebuie să le ia guvernul central și guvernul local pentru restabilirea activității economice normale în țară și pentru întărirea puterii de stat.

P. Lumumba, însoțit de membrii guvernului local, de deputați ai adunării provinciale, de activiști ai Mișcării naționale congoleze, precum și de ziaristi a vizitat cîteva comune locuite de populație africană.

Cătoroia lui Lumumba s-a transformat într-o puternică demonstrație a unității celor 3 milioane de locuitori ai provinciei. Pe distanțe de zeci de kilometri cortegiul de mașini înainta printr-un coridor de oameni, care strigau într-un singur glas: „Uhururi!” („Libertate”). Preturina — pe pereții sărăcoșoșilor case africane, ca și pe cel al vilor luxoase ale belgienilor care au fugit din provincie, printre copaci, deasupra capetelor celor prezenți se vedeau pancarte scrise de mîin pe hîrtie simplă: „Trăiască unitatea Congoului!”, „Trăiască pacea și libertatea!”, „Coloniașii belgieni, afară din Congo!”, „Trăiască solidaritatea africană!”, „Văzînd chipurile însuflețite ale congolezilor — bărbați, femei, bătrîni și copii — care scandau într-un avînt unanim cuvîntele „libertate și independență” își puteai da seama cît de apropiate și de scumpe le sînt aceste cuvînte.

După vizitarea mai multor comune africane, pe stadionul din orașul Stanleyville a avut loc un miting. Adresîndu-se celor prezenți, Lumumba a cerut populației din provincie să-și îndrepte eforturile spre restabilirea păcii și liniștii în țară.

### SCURTE ȘTIRI

MOSCOVA. La 30 august N. S. Hrușciov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., a primit membri ai Comitetului Uniunii naționale, miniștrii, reprezentanții comandamentului militar suprem, șefii misiunilor diplomatice.

PARIS. La 29 august a început tribunalul din Paris procesul inițiatorilor complotului fascist care a avut loc anul acesta, în ianuarie, în Alger. Vor fi judecați 22 de persoane, printre care Pierre Lagailarde, Jean Marie Demarquet, precum și Alain de Segnigny, directorul ziarului ultrareacționar „L'Echo d'Alger”. Patru acuzații, printre care se numără și Joseph Ortiz, vor fi judecați în lipsă. Procesul va dura pînă la 3 septembrie.

NICOSIA. În seara zilei de 29 august la Nicosia a avut loc prima sesiune a Parlamentului Republicii Cipru.

AMMAN. În urma asasinării lui Majali, regele Hussein al Iordaniei l-a numit pe Bahjat Talhuni, șeful cabinetului regal, în funcția de prim-ministru.

TOKIO. La 29 august asupra insulei Sikoku (sudul Japoniei) s-a abătut tifinutul. Viteza vîntului atinge 109 mile pe oră. 4.000 de case sînt sub apă. S-au înregistrat victime omenești. Circulația trenurilor și traficul aerian au fost întrerupte.

LONDRA. Greva marinarilor englezi care revendică sporirea salariilor și îmbunătățirea condițiilor de lucru continuă. Din cauza acestei greve peste 100 de nave stau paralizate în porturile Angliei. 40 de marinari, care au primit în cursul războiului mondial trecut medaliile pentru vitejie, au înlocuit aceste medaliile autorităților în semn de protest împotriva aruncării în fațioare a unui conducător al lor.

### FINLANDA: Vizita lui N. S. Hrușciov un eveniment plăcut și dorit

HELSINKI 30 (Agerpres). — TASS. Vestea apropiatei sosiri în Finlanda a lui N. S. Hrușciov, șeful guvernului sovietic, în legătură cu cea de-a 60-a aniversare a președintelui U. K. Kekkonen, se află în centrul atenției presei finlandeze.

Știri despre această vizită, scrie ziarul „Maakansa”, „a reușit să trezească un viu interes și în afara Finlandei. Acest lucru este lesne de înțeles. El trebuie privit în lumina actualii situații politice internaționale... Lumea trăiește într-o stare de tensiune. Cînd în aceste condiții sosește știri ca primul ministru al Uniunii Sovietice — în prezent, cel mai de seamă om de stat din lume

### Inaugurarea spitalului construit de U. R. S. S. în Cambodgia

PNOM PENH 30 (Agerpres). — TASS: La 29 august la Pnom Penh a avut loc festivitatea inaugurării spitalului construit și utilat de Uniunea Sovietică în conformitate cu acordul sovieto-cambodgian din 31 mai 1957.

Spitalul, cu o capacitate de 500 paturi, are opt secții, printre care secții de chirurgie, radiologie, pediatrie, maternitate etc. A fost construită de asemenea o policlinică în care pot fi consultate zilnic 500 de persoane. Secțiile spitalului și cabinetele policlinicii sînt înzestrate cu cel mai modern utilaj medical. La festivitatea predării acestui spital guvernului Cambodgiei a

### Guvernul Indiei a primit cu recunoștință noul ajutor al U.R.S.S.

MOSCOVA 30 (Agerpres). — TASS. Guvernul sovietic a acceptat să acorde Indiei un credit suplimentar în valoare de 500.000.000 de ruble pentru îndeplinirea celui de-al treilea plan cincinal.

Guvernul Indiei a primit cu recunoștință acest ajutor prietenesc.

### Rezoluția O. S. A. — o încercare de amestec în treburile interne ale Cubei

MOSCOVA 30 (Agerpres). — TASS. Într-o declarație în legătură cu discursul rostit la 25 august de Christian Herter, secretarul de stat al S.U.A., la conferința ministrilor Afacerilor Externe ai țărilor membre ale Organizației statelor americane, Andrei Gromiko, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., a calificat acest discurs ca o dovadă a amestecului grosolan al S.U.A. în treburile interne ale Cubei.

În declarația sa A. Gromiko a subliniat că rezoluția adoptată de conferința statelor americane este o expresie a poftelor imperialiste ale anumitor cercuri nord-americane.

Judecînd după discursul domnului Herter, a arătat A. Gromiko, cerurile guvernante din S.U.A. sînt contrariate de faptul că una din țările Americii Latine, și anume Cuba, s-a eliberat de sub dictatul S.U.A. și că poporul Cubei nu pășește acum pe calea indicată de Washington ci pe calea pe care și-a ales-o singur. A. Gromiko a subliniat că în discursul sus-amintit, secretarul de stat al S.U.A. s-a dat la o serie de atacuri împotriva guvernului revoluționar al Cubei, preșărîndu-le din abundență cu înșcoșiri în legătură cu politica externă a Uniunii Sovietice. Secretarul de stat a suplinit lipsa oricăror argumente temeinice și a unor cit de neînsemnate dovezi cu expresii „tari”, aproape invective.

Statele Unite ale Americii, a arătat A. Gromiko, nesocotînd prevederile Cartei O.N.U., încearcă cu persistență să aplice după bunul lor plac prin intermediul Organizației Statelor Americane, în care dețin rolul dominant, măsuri de constrîngere împotriva țărilor latino-americane care nu li se supun.

Presiunile grosolane exercitate asupra statelor din America Latină și acțiunile agresive ale unor state

### IZMIR: Afluență de vizitatori la pavilionul R. P. Romîne

ANKARA 30 (Agerpres). — Pavilionul R. P. Romîne la Tirgul Internațional de la Izmir este vizitat de zeci de mii de locuitori din Izmir și din regiunile învecinate, precum și de numeroși oameni de afaceri, tehnicieni și specialiști. În centrul atenției se află asemenea expozate ca fabrica

de gheață, transformatorii și motoarele electrice, tractoarele, mașinile de morărit, produsele chimice etc. Presa turcă consacră pavilionului romînesc ample articole în care sînt prezentate expozatele, expresie a dezvoltării industriale a R.P. Romîne.

### DECLARAȚIILE LUI A. A. GROMIKO

În emisia vesticii împotriva altor state — toate acestea, după părerea lui Herter, nu trebuie să privească în nici un caz statele din afara continentului american, a declarat A. Gromiko. Dacă lucrurile stau astfel, a remarcat A. Gromiko, atunci, urmînd această logică, secretarul de stat al S.U.A. trebuia să ajungă la concluzia că Statele Unite ale Americii n-au ce căuta în Europa și nici n-au de ce să manifeste interes față de problemele europene.

Nimeni nu poate vorbi despre un amestec al Uniunii Sovietice în treburile țărilor din America Latină, inclusiv ale Cubei, fără să vină în contradicție cu faptele, a subliniat

### RAUL ROA DEMASCĂ PRESIUNILE EXERCITATE DE DELEGAȚIA S. U. A.

SAN JOSE 30 (Agerpres). — După cum transmite agenția France Presse, la conferința de presă care a avut loc după ce delegația cubană a părăsit conferința ministrilor Afacerilor Externe ai țărilor membre ale Organizației Statelor Americane, Raul Roa, ministrul Afacerilor Externe al Cubei, a relevat că delegația S.U.A. a exercitat presiuni asupra unor participanți la conferință în scopul de a-și impune voința și a obține adoptarea unei hotărîri pe placul guvernului ei.

Roa a vorbit, de asemenea, despre o serie de acțiuni care au împiedicat desfășurarea corectă a discuțiilor. Discuția, a spus el, n-a putut să se desfășoare liber din cauza presiunilor exercitate de vicepreședintele Nixon, care a cerut „să se lichideze guvernul lui Fidel Castro” și din cauza condițiilor create de declarația Pentagonului că „și prețigi trupele pentru a ataca Cuba în cazul unei cereri în acest sens din partea conferinței ministrilor”.

NEW YORK 30 (Agerpres). — TASS: Comentînd „declarația” semnată la 29 august la San José, care reprezintă o încercare de a se lega

### JORDANIA: Cum a fost asasinat Majali

BEIRUT — Corespondentul agenției France Presse transmite: Regele Hussein al Iordaniei a avut din nou norocul să scape de la moarte. În dimineața zilei de 29 august regele avea intenția să viziteze Consiliul de Miniștri unde urma să se intereseze de rezultatele conferinței de la Beirut a ministrilor Afacerilor Externe ai țărilor arabe, conferință care și-a încheiat lucrările la 28 august. În momentul cînd automobilul cu care mergea regele era pe punctul să demareze s-a auzit o puternică explozie. Deasupra centrului orașului s-a ridicat un nor uriaș de praf care făcea impresia unei explozii atomice. În aer a apărut un număr uriaș de file albe care erau doarele Ministerului Afacerilor Externe și ale Consiliului de Miniștri al Iordaniei.

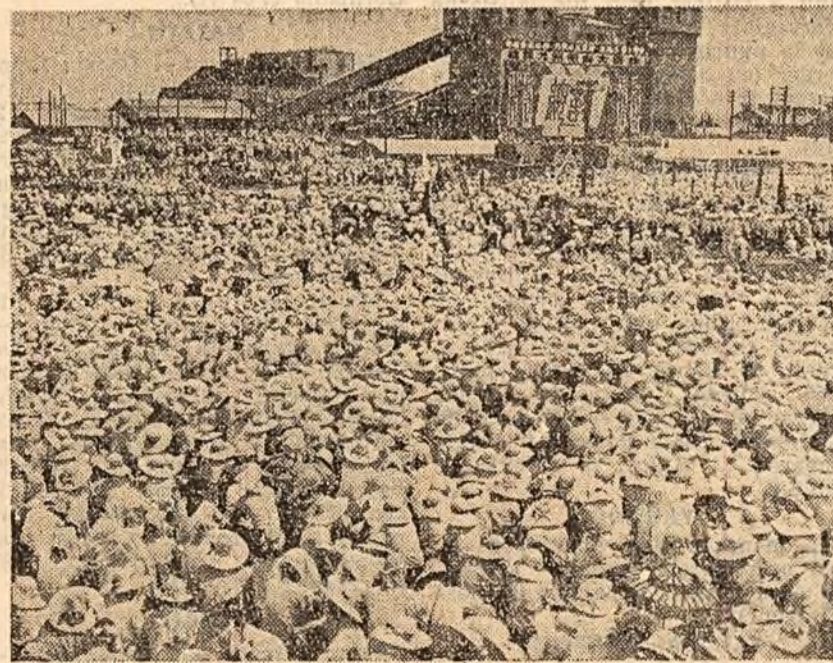
Însoțit de beduinii săi, regele a plecat în grabă spre locul unde se produsese explozia. Comandamentul armatei ordonase starea de alarmă. Toate drumurile care duc spre Amman au fost blocate. Tancuri și mașini blindate au ocupat toate intersecțiile. Din camioane au debarcat pe trotuar sute de soldați care au început să percheziționeze mulțimea. Pe terasele caselor, în curți, pe nisipurile deșertului care încon-

joară orașul Amman, detașamente de soldați culegeau mîile de file ale documentelor de stat ale Iordaniei.

După părerea experților, clădirea fusese minată cu peste 50 de kg. de dinamită. Unii experți cred că cantitatea de dinamită era chiar și mai mare, întrucît după intensitatea exploziei, explozia a fost auzită aproximativ pe o rază de 20 km. de capitala Iordaniei.

Detașamente de soldați au curățat rapid piața mare a orașului în timp ce tancuri ușoare formaseră un cordon în jurul clădirii. Primul a fost scos de sub dărîmături cadavru primului ministru al Iordaniei, Al-Majali. În momentul atentatului se afla probabil în biroul său care era la etaj. Alături de el se afla cadavru mutilat al secretarului de stat al Ministerului Afacerilor Externe. Pînă la căderea nopții de sub dărîmături au fost scoase alte 15 cadavre. În afară de aceasta în timpul exploziei au fost rănite 60 de persoane care au fost internate în diferite spitale ale orașului.

Agencia face diferite ipoteze în legătură cu cei ce au pregătit explozia, înclinînd să creadă că explozia a fost organizată „de una din organizațiile naționaliste extremiste din Iordania”.



În Japonia oamenii muncii desfășoară o neobosită luptă grevistică. Recent, peste 100.000 de japonezi au participat la un miting de solidaritate cu minerii greviști de la minele din Miike.